

## 資料室だより

## BISI Translation 紹介

— No. 75 —

## BISI Translation の特長

英国鉄鋼業界, BISRA および The Metals Society は共同で BISI を運営しています。この BISI は BISI Translations を発行しています。BISI Translations は世界各国 (英米語を使用する以外の国) の主要鉄鋼誌 および 学術誌のうち主要論文を全文英訳したものです。これらの論文は, 世界各国が発刊する多数の Journals から選択されており, 鉄鋼関係の研究者向けの論文を網羅しています。

またこの翻訳論文の刊行準備のできたものの Title, Abstract および出典について Translations Available (Weekly) が刊行されたり, また Ironmaking and Steelmaking に掲載され, 事前にどんな論文が出るかわかるようになっていきます。

BISI Translations を利用すれば英国米国, 以外の主要製鉄国の主要論文をきわめて容易に知ることが可能で, これによる時間的利得は非常に大きいと考えられます。

資料委員会では 1965 年より業界の協力のもとに共同購入してまいりました。

次に列記いたしました Title は最近入手したものです。複写は禁止されておりますので閲覧のみに限ります。

“資料室だより”の別刷ご希望の方は調査課までご連絡下さい。無料でさし上げます。Tel. (279) 6021

BISI Translations List No. 821~822

**Physical Structure of Materials and Crystallography**

BISI 14711 (V. M. Kadinov, et al.)  
Explosive peening of welded joints—A new Effective method for improving the qualities of welding metal constructions.  
[Ukrainian AN SSR Report 26, 333—338] (R)

BISI 14911 (E. I. Mozzhukhin)  
Reaction of dispersed high-melting compounds with solid metals.  
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1976, (7), 148—151] (R)

**Physical Metallurgy and Metallography**

BISI 14856 (J. P. Hilger)  
Recrystallisation of ferrite and spheroidisation of cementite in two Fe-C alloys with 0.25 and 0.57% carbon deformed by compression and then annealed at 700°C.  
[Mem. Sci. Rev. Met., 1973, 70, (9), 649—656] (F)

BISI 14910 (L. A. Solntsev, et al.)  
Initial structure and isothermal-decomposition diagram of austenite in magnesium cast iron.  
[Izv. VUZ Chern. Met., 1976, (7), 145—147] (R)

**Physical Properties and Chemical Analysis**

BISI 14876 (A. A. Likhach, et al.)  
Continuous measurement of the temperature and state of oxidation of metal.  
[Stal', 1976, (7), 602—604] (R)

BISI 14902 (B. Ya. Lyubov, and B. L. Sapozhnikov)  
Relationship between the solidification front principle and the time variable solidification temperature.  
[Izv. VUZ Chern. Met., 1976, (7), 63—66] (R)

BISI 14932 (R. D. Gerasimov, and G. S. Eilenkrig)  
The use of induction discharge as a source of

excitation in the special analysis of powders.  
[Zhurnal Prikladnoi Spektroskopii, 1973, 19, (5)] (R)

BISI 14511 (F. Lakestani, et al.)  
Generation of a stepped ultrasonic plane wave; application to the calibration of piezoelectric receivers.  
[J. Physics D. Applied Physics 1976, 9, 547—554] (F)

BISI 13888 (V. G. Lavrent'ev, et al.)  
Group mass spectrometric analysis of hard-coal phenols.  
[Khim. Tverd., Topl., 1975, (3), 144—145] (R)

BISI 14707 (K. Kuncl, and W. Mark)  
X-ray fluorescence determination of Fe, Ba and Sr in hexaferrites.  
[Z. Analvt. Chem., 1975, 275, 19—21] (G)

**Mechanical Properties and Material Defects**

BISI 14692 (J. Kutzner, and H. Wüstenberg)  
Acoustic line holography as a tool for the interpretation of ultrasonic indications.  
[Materialprüf. 1976, 18, (6), 189—194] (G)

BISI 14257 (H. J. Kopineck, et al.)  
Behaviour of reflectors during ultrasonic testing.  
[Verein Deutscher Eisenhüttenleute, Fachauschussbericht 6.002, 1—4] (G)

BISI 14259 (K. H. Schlusnus)  
Behaviour of reflectors during ultrasonic testing.  
[Verein Deutscher Eisenhüttenleute, Fachauschussbericht 6.002, 107—119] (G)

**Corrosion and Corrosion Testing**

BISI 14944 (G. Herbsleb, et al.)  
Precipitation and corrosion behaviour of unstabilized and stabilized 18/10 chromium-nickel steel after short-term sensitizing annealing.  
[Werkstoffe Korrosion, 1976, 27, (8), 560—568] (G)

**Rolling**

- BISI 14752 (D. Wunsch, et al.)  
Simulation of torsional vibrations in the main drives of hot strip finishing stands under production conditions.  
[Stahl Eisen, 1975, 95, (22), 1038—1045] (G)
- BISI 14881 (V. N. Kloponin.)  
Rational schemes of sheet production on hot wide strip mills.  
[Stal', 1976, (7), 621—622] (R)
- BISI 14882 (V. D. Esipov, and G. N. Mos'pan)  
Method of calculating the pass design of sections for car door hinges.  
[Stal', 1976, (7), 626—629] (R)
- BISI 14931 (A. Lederer)  
The standard of efficiency attained by slabbing mills (1).  
[Bander Bleche Rohre, 1976, (1), 15—20] (G)
- BISI 14990 (Yu. D. Zheleznov, et al.)  
Optimization of rolling schedules and the technological flow structure of a contemporary wide-strip mill.  
[Stal', 1976, (8), 724—725] (R)
- BISI 15031 (D. Borgnat, and B. Fazan)  
Use of energy in rolling plants.  
[Rev. Met., 1975, 72, (3), 273—280] (F)

**Metal Working Excluding Rolling**

- BISI 14885 (Yu. L. Semenenko)  
Improvement in oil section range pipe straightening.  
[Stal', 1976, (7), 637—638] (R)
- BISI 14621 (G. Wirth)  
Metalmatrix fibre composites for high temperatures.  
[Z. Werkstofftech. 1976, 7, (2), 50—62] (G)
- BISI 14955 (V. K. Sorokin)  
The average size of pores in non-spherical powder sheet materials.  
[Poroshkovaya Met., 1976, (4), 74—77] (R)

**Steel Alloys (Technical Applications and Methods of Production) and Cermets**

- BISI 14889 (Yu. D. Litinskii, and L. I. Kulish)  
Improving the workability of stainless and high-temperature duplex steels during hot and cold rolling.  
[Stal', 1976, (7), 654—656] (R)

**Casting and Cast Metals**

- BISI 14299 (P. Schneider)  
The foundry industry in Brazil.  
[Giesserei, 1976, 63, 73—78] (G)
- BISI 14930 (R. F. Buxbaum)  
Hot-melt-adhesives—an aid in the foundry.  
[Giesserei, 1976, 63, (7), 172—173] (G)
- BISI 14988 (A. K. Makarenko, et al.)  
Coiled banding for ingot moulds.  
[Stal', 1976, (8), 709—710] (R)

**Heat Treatment**

- BISI 14749 (M. Baj and F. Pieragostini)  
Isothermal annealing of hypoeutectoid steels.  
[Met. Ital., 1973, 65, (10), 545—555] (I)

**Heating Heating Furnaces and Electric Heating**

- BISI 15033 (H. H. Jahn)  
Rapid compensation of voltage fluctuations due to arc furnaces.  
[Elektrotechn. Z. A. 1975, 96, (12), 564—568] (G)

**Fuel Combustion and Refractories**

- BISI 14896 (Yu. S. Karabasov, et al.)  
Rules governing combustion of coke-fines particles of different size.  
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1976, (7), 17—19] (R)
- BISI 14961 (L. Skovajsa, and V. Dolezel)  
Methods for the study and improvement of sprayable refractories.  
[Bull. Soc. Franc. Ceram., 1975, (107), 53—60] (F)

**Ores and Minerals Handling and Beneficiations**

- BISI 14706 (P. L. Nelles et al.)  
Process engineering characteristic of iron ores.  
[Aufbereitungstechnik, 1976, (4), 182—191] (G)
- BISI 14746 (W. Wenzel, et al.)  
Downdraught sintering using preheated sinter mix.  
[Neue Fachberichte 1975, 10—special print] (G)

**Ironmaking and Ferro-alloys**

- BISI 14986 (V. N. Andronov)  
Effectiveness of injecting additional fuels into the blast-furnace hearth.  
[Stal', 1976, (8), 694—698] (R)
- BISI 15021 (E. M. Gol'dfarb, et al.)  
Application of the method of designing experiments to the calculation of blast-furnace top-gas parameters.  
[Izv. VUZ Chern. Met., 1976, (8), 144—149] (R)
- BISI 14775 (M. A. Runof, et al.)  
Melting of merchant silicomanganese with dolomite replaced by a basic refuse slag.  
[Stal', 1976, (6), 521—522] (R)

**Steelmaking**

- BISI 14838 (V. Voest)  
Tilting vessel, used in metallurgy steel converters.  
[Belgian Patent 838 636; 10.6.1976] (Bel)
- BISI 15022 (A. F. Sakun, et al.)  
Portrayal of the principal processes in open-hearth furnace heats and limitation models for the "stalevar" simulator.  
[Izv. VUZ Chern. Met., 1976, (8), 154—157] (R)

**Extraction and Refining**

- BISI 14903 (L. N. Belyanchikov, et al.)  
Temperature of the metal during vacuum arc remelting.  
[Izv. VUZ Chern. Met., 1976, (7), 67—71] (R)
- BISI 15014 (A. T. Kolt'sov, et al.)  
Breakdown of metal droplets during decarburization.  
[Izv. VUZ Chern. Met., 1976, (8), 86—89] (R)

**Engineering**

- BISI 15036 (A. Zomotor)  
Influence of front axle kinematics on steering instability.  
[Automobiltechnische Zeitschrift 1971, 73, (8), 275—280] (G)